THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 22 — NO. 34 WEDNESDAY, MAY 6, 1959. TORONTO, ONT.

Testimonial Luncheon Held in Honor of Meiwa Gakuen Founders by Prairie Students

By T. KAWASAKI

LETHBRIDGE, Alta.—A testimonial banquet was held to honor Mr. and Mrs. Sadayoshi Aoki at the Lotus Inn, Lethbridge, by the former students of Meiwa Gakuen.

Held in the Jade Room, the luncheon was held on April 18th with former students, and the parents of students present. Grace was given by Mr. Seiiku Sakamoto. Following the luncheon, Tad Kawasaki, master of ceremonies gave an opening address, to which we might add, had conducted a very capable program.

A toast was proposed by John Kanashiro to Mr. and Mrs. Aoki after which a congratulatory message by George Sakumoto was presented on behalf of the former students. Mits Tsuji read the congratulatory telegrams.

Mr. Seiku Sakumoto spoke on the history of the Meiwa Gakuen; his admiration for Mr. and Mrs. Aoki as great educators, and for their contribution toward the betterment of Japanese Canadians in Southern Alberta. An expression of gratitude was made in behalf of the parents by Mr. K. Oshiro.

A beautiful plaque commemorating the occasion was made by Bob Taniguchi to the couple as well as wrist watches.

In thanking their former students, Mr. and Mrs. Aoki were deeply moved. They congratulated their students who had achieved a respected status both professionally and vocationally in their respective fields and urged them to continue to be good citizens in their communities. The entire banquet was conducted in Japanese.

Any former student of Mr. and Mrs. Aoki wishing to send congratulatory messages may do so through Mr. Tad Kawasaki, 1713 11th Ave., South, Lethbridge, Alta.; Mr. John Kanashiro, Hardieville, Alta, and Dr. George Sakumoto, Taber, Alta.

Mr. and Mrs. Aoki have a son, Ted, on the Lethbridge Collegiate Institute teaching staff, two daughters, Mrs. George Matsaba of Edmonton on the Correspondence School Branch Department of Education, and Mary on the teaching staff at Gilbert Patterson Junior High in Lethbridge.

Out of town guests included those from Calgary, Raymond, Taber, Regina and Saskatoon.

Understanding of Asia Vital to Canada, States Whitton at Address

PORT HOPE, Ont.—A greater understanding of the peoples of Asia, particularly of Japan, is vital to Canada's future, former Ottawa mayor, Charlotte Whitton told a meeting of the Port Hope-Cobourg Canadian Club.

Miss Whitton, Friday night at the Dr. Powers School, described Japan as our neighbor to the west and said that country was the only Asian country completely committed to the West.

Urbanization, industrialization and Westernization have changed the surface of Japan, the speaker said, but their culture of more than 1,000 years is alive and vital and we should study it and attempt to understand it.

Miss Whitton said the underpopulated countries of the world will have to come to terms with the overpopulated lands of Asia or have terms forced upon them.

We must be willing to sacrifice some of our standard of living and take in all the excess population we can possibly absorb," she said.

Toronto Consul Recalled Heads New Post In Japan

Termination of office was announced last Wednesday, as Matao Endo, Japanese Consul in Toronto for the past $2\frac{1}{2}$ years said he has been recalled to Japan.

At a party given to celebrate the birthday of Japan's Emperor and in honor of the marriage of Crown Prince Akihito and Princess Michiko to which more than a hundred Issei, Nisei and Occidental guests attended, Consul Endo said he will be leaving to become chief of the China Section at Japan's Ministry of Foreign Affairs in Tokyo.

The Consul and his wife will first take an extensive tour of Eastern Canada before their departure from Toronto May 18th. They will fly to Calgary where transferring to a train to enjoy the scenic beauty of the Canadian Rockies through to Vancouver from which place return to Japan via San Francisco and Hawaii.

The Toronto JCCA will hold a "Sayonara Party" in their honor on May 10th, 4:00 P.M., at Golden Dragon Chop Suey. Persons wishing to attend are asked to contact the Continental Times or the NC as soon as possible. Fee is $2.50 per person. Following the banquet by TJCCA, the Kisaragi Club will hold their "Farewell Party Dance" in honor of Consul and Mrs. Endo at Sai Woo Tea House beginning 7:30 P.M. to which everyone is invited. Fee is $1.00 per person.

At the time of the party held in honor of Japan's Emperor and Crown Prince, the residence of the Endos was decorated by many beautiful "ikebana" by Toronto Japanese flower arrangement teachers. Exhibitors were Mmes. G. Hamasaki, K. Irie, K. Izumi, T. Isozaki, K. Kadota, T. Mineoka, M. Endo and Mr. L. Hunt.

BCA Education Head Touring West Coast

KELOWNA.—Rev. Hogen Fujimoto, Chairman of the BCA Sunday School Department and Rev. Takashi Tsuji, Buddhist Education Director attended the Northwest Buddhist Sunday School Teachers Conference at Kelowna, B.C. on May 2 and 3.

Both ministers participated at the conference of Sunday School teachers from British Columbia, Washington and Oregon. Lectures, discussions, meetings, services and a tour of Kelowna made up the program for the two-day meeting.

Following the conference Rev. Tsuji is scheduled to tour the churches in the Northwest area. His schedule is as follows: Spokane May 5; Wapato May 6; White River 7; Tacoma 8; Seattle 9 and 10; Portland, 11; and Ontario, Oregon, 12.

After his return to San Francisco on May 15, he will go to Southern California where he will speak at the churches in Oxnard, San Luis Obispo, Guadalupe and Santa Barbara from May 16-19.

Rev. Fujimoto returned to Fresno after the conference.

Kishi Government Proves Sound in Election

TOKYO.—Japan's ruling conservatives won an overwhelming victory this week in state and local elections. Their prizes included the important governorships of Tokyo, Osaka and Hokkaido, all hotly contested races.

Of the 21 state prefecture governors' posts at stake Thursday, six went to members of Premier Nobusuke Kishi's conservative Liberal-Democrat and one to an opposition Socialist.

The remaining 14 went to independents—nine of them supported by both the Liberal-Democrats and the Socialists, four by the Liberal-Democrats only and one by the Socialists.

Kishi's party also pulled far ahead in balloting for the 2,657 seats in Japan's 46 state assemblies. Incomplete returns gave them 1,207 to the Socialists' 316.

The greatest interest was in the Tokyo governor race. Liberal-Democrat Ryutaro Azuma pulled away in the final stages of counting to win from Socialist Haciniro Arita. The unofficial count was 1,114,903 for Azuma, 1,052,-708 for Arita.

Centre Meeting Called To Discuss Locale

A regular meeting of the Toronto Japanese Canadian Centre Committee will be held **Friday,** May 8th at 8:00 P.M. to discuss the site of the proposed Centre. It will be held at Kotobuki-Kai Hall, 415 Spadina Ave. (second floor, front.) Those other than committee members are welcome to attend.

Rumors That 400 to 500 Japanese Soldiers On New Guinea Island Still Persists

TOKYO.—Rumors that 400 or 500 Japanese soldiers may be living with Papuan natives in the isolated jungles of West New Guinea sparked a move last week for postwar Japan's newest and biggest "Operation surrender."

The rumors were brought here from Hollandia, capital of the Dutch Colony, by H. Erenvelt, a Dutch businessman.

They were investigated and denied by the Dutch colonial government last year.

But the rumors still persist, according to Eerenvelt, and the people of West New Guinea firmly believe that there is a large group of Japanese holdouts high in the jungles on Mt. Edinburg above the 4,000 meter level.

The area is reported to be two to three months walking distance from Hollandia.

Japanese who have heard Eerenvelt's story have started putting pressure on the foreign ministry and the welfare ministry's repatriation bureau to investigate the reports and, if they are confirmed, launch a large-scale campaign to persuade them to surrender and return to Japan.

Hollandia on the north coast of West New Guinea was the scene of one of the bitterest battles of the Pacific War.

United States forces landed there and smashed the Japanese army back into the mountains. A force of 4,000 to 5,000 Japanese fled into the interior. Most were believed to have starved. But in September, 1954, four Japanese stragglers turned up, and reported there were other remnants in the interior.

Last September, a pilot flying a KLM plane between Hollandia and Merauke reported he had sighted a large group of short people, lighter in color than the native Papuans.

When he flew low to investigate, they scurried into hiding.

Since then, other plane crews reported they had sighted the same people. The general belief was that they were Japanese who had somehow made friends with the natives and lived with them.

The Netherlands government, at Tokyo's request, investigated the report and said there was no basis to it, that the strange light-colored people were natives.

Eerenvelt insisted that a thorough check should be made of the reports.

He said that a group of Dutch scientists had arrived in New Guinea this month and had started a half-year exploration of the interior of New Guinea.

He said that helicopters were to fly food and supplies to them and suggested that these flights be used to drop surrender leaflets and messages from Japan to them.

An official of the repatriation bureau commented: "It is not entirely impossible that a large group of Japanese have managed to hold out unnoticed in the mountains of New Guinea. The [illegible] has said [illegible] that they do not exist. But we would like to try to contact them."

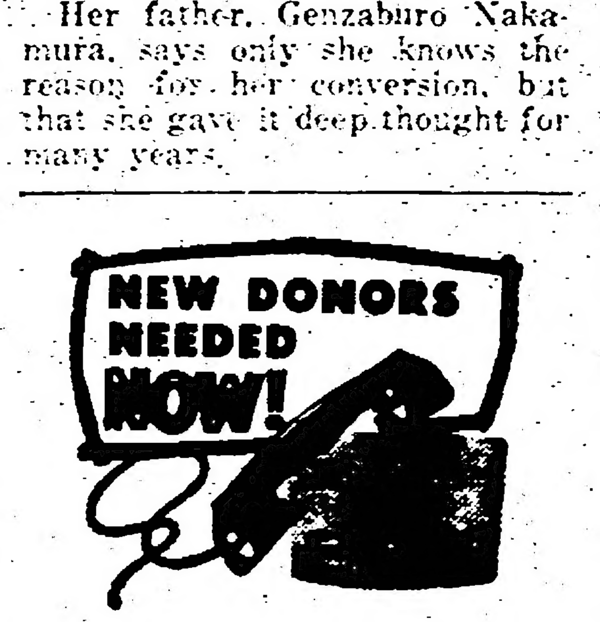
Converted Vancouver JC Wins Missionary Award

A Vancouver JC woman, a Buddhist up until six years ago has been awarded a proficiency scholarship at a Presbyterian training school here.

Tamiko Nakamura, 28, of 3863 West Eighteenth, Vancouver, graduated from the missionary and deaconess training school last week.

A one-time teacher at Lord Tennyson elementary school in Vancouver, Miss Nakamura returned to the west coast planning to practice in B.C. for a year and then to continue her work in Korea.

Her father, Genzaburo Nakamura, says only she knows the reason for her conversion, but that she gave it deep thought for many years.



Topic On Entertainment

By LARRY TAJIRI

"I want to find a Japanese actor to portray Terry Terasaki in 'Bridge to the Sun'," Producer Julian Blaustein told us the other day at MGM. "I think the role should be played by a Japanese, to give it utmost fidelity. But the actor must be able to convey the dignity and stature of the individual. After all, Terasaki was high in the diplomatic service of his country."

"Bridge to the Sun" won't be started for a while as yet (Blaustein's current film project is "Wreck of the Mary Deare," from the Hammond Innes novel, starring Gary Cooper and Charlton Heston) but the producer's plans are to make most of it in Japan. The story is from Gwen Terasaki's book of the same name, about a Tennessee girl who married a Japanese and shared his life amid the fire-bombs of Tokyo. "One of the most dramatic sequences of the story will depict the days just before Pearl Harbor when Terasaki, acting on his own initiative in Washington, D.C., made a last-ditch effort to prevent the Japanese attack on the United States," Blaustein said. "Terasaki inspired President Roosevelt's personal message to the Emperor of Japan. The communication was delayed in transmission, presumably after reaching Japan, and the Emperor did not receive it until the attack on Pearl Harbor had started."

Blaustein is a producer who believes that motion pictures should have some meaning, as well as entertain. "'Bridge to the Sun,' telling of an American woman in wartime Japan, will have a message of brotherhood which will be conveyed to the audience without a word of specific dialogue."

The producer has no specific casting in mind, other than that he would like to get a Japanese actor with a sufficient knowledge of English to portray the key role of Terasaki. It is expected that the Japanese roles will be cast in Japan, but plans haven't proceeded to the casting stage as yet. Blaustein admitted that Yul Brynner, reportedly Mrs. Terasaki's favorite for the role among Hollywood actors, "probably would be the only non-Japanese who could be convincing in the part." But it is believed that Brynner has too many commitments to consider the role.

* * *

While she was in Hollywood recently for the NBC Chevy Show, on which she co-starred with James Shigeta, Izumi Yukimura was offered the part of Linda Low in Rodgers and Hammerstein's "Flower Drum Song." This is the part in which Pat Suzuki has scored such a hit on Broadway.

Now there is talk that Pat, who likes to travel and wants to see Europe, may be starred in the upcoming London company of "Flower Drum Song."

Miss Yukimura, the top-rated singer of pop songs in Japan,

(continued on page eight)

寝室に半カ年 病死の妻安置

アルゼンチンの日本人獣醫

△宮本さんの奥さんは昨年なくなつた。それ以來夫人の母親（九七歳で現存）の承諾を得て宮本氏は夫人を生けるがままの保存に乗り出したのだつた。宮本さんのハク製は天下一品としてすでに知られている。なぜかといえば、彼の製作したものは、目が生きたままの光りを保つており、ハク製とはいわず「永久保存處置」といつている。目はガラス玉ではなく實物を注射液で固めてしまうのである。死体の惡臭がない、關節がつつ張らず、好きなような姿勢に出來る。内臓を拔かずそのまま固めてしまうなどの特徴が知られているからである。

▲しかしその作業は、動物一匹または一頭について、一年間の間断ない施術が必要なのである。宮本老の特技はこれだけではなく盆栽では植物の魔術師の名をとつているし、數年前にはサン・ロレンソの僧院にある有名なサン・マルチンゆかりの松が枯れそうになつたのを注射で救つて、國民から感謝されたうえ、その松の枝から親松そつくりの形をした盆栽をつくつて世人を驚かせた。

△またエウセシーナという薬を發明したが、これはパルプ用の植物の根に注射すると普通八年かかるのが一年で生長するというジベレリンはだしの植物ホルモンである。北米大會社の招きはこのニュースが流れたときたもので、何十通もの好條件の招へいには返事さえ出していない。

△宮本老の一世一代の仕事である愛妻の死体永久保存處置は、昨年の七月からはじまつたので完成にはあと四カ月かかる。いまは毎日アルコールでふいては手入れをつづけているが、これが完成すれば大學に寄附するから、ぜひこの作業だけはつづけさせてくれといつている。

△家の中には十三年も飼つていた愛犬をはじめ、ネコ、ネズミ、ヘビ、大トカゲ、カモシカなどのコレクションがあるが、一番の大ものは百二十キロのウミガメでこれはいつはかつてもチャンと百二十キロあり、この人の製品はこれだけでも普通のミイラのようにカラカラになつて、目方が輕くなるものとは根本的に違うことがわかる。なお今年の二月にはブラジルの國際雑誌『オ・クロゼイロ』の記者が宮本氏をたずねているがそのとき、別室にはもう奥さんの死体があつたのに、さすがの雑誌記者もこれには氣がつかなかつたという（終り）

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. Walker, Manager

日本送金は自由

○日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◎外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じ送金して下さい

インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ジエ・ワーカー

移轉 私事左記に移りました。阿部健男
170 Benjamin Blvd., Scarboro, Ont. Phone AM. 5-8685

美しいフローワにするには、容易に使用のサンダー、エジャー及び仕上げ器を貸します
Canadian Floor Service, 661 Gerrard St. E. Toronto Phone HO. 1-5200

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次の方から御寄附を頂きました事を深謝申上ます。 ニユーカナデアン

▲ハミルトンの小柳キサ氏 故又四郎氏記念
▲トロントの中村良太郎氏夫妻 故増田鹿次郎氏記念

メッセージ

HON. MACKINNON PHILLIPS

選擇による カナダ人へ

新社會に順應することは成人にとつて容易なことではありません。過去十三年間にわたり百萬人の人々がオンタリオ州を我が住み場所として選んで來たが 我々はこの異つた環境に彼等の多くが當惑していることを知つています。經濟的には異狀はないが 市民權 法律 交通 健康資格および教育面で援助を必要としているのであります。選擇によつてカナダ人になろうとするこれらの人々が眞實に幸福な市民となるために オンタリオ州政府は内務省のなかに市民籍部を開設いたしました。

この新しい部門は連邦と州政府の各部門との連絡役を買つて出て 新市民にサービスすることが主目的であります。在住五年後にどうすれば市民權をとることが出來るかを教えその手續きを無料でするのであります。市民籍は 必要に應じて 英語 市民籍 法律 交通 健康資格 又は 厚生などに關する教育についていつでも援助の手をさしのべる用意があります。

オンタリオ州政府は カナダ人になろうとする人々が いつでも援助を必要とする場合 この新しい部門を利用するようおすすめいたします。

DEPARTMENT OF THE PROVINCIAL SECRETARY
Province of Ontario
Hon. Mackinnon Phillips, M.D. PROVINCIAL SECRETARY AND REGISTRAR GENERAL
Hon. Leslie M. Frost, Q.C. PRIME MINISTER

10S-8
專賣特許 二重編みの靴下
かかとが二重編みになつている丈夫な靴下。ペンマンのこの靴下を使用して はじめてはき心地のよさがわかるというものです。

AMERICAN PRESIDENT LINES
日本行及び二世呼寄せ
詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

N.Y.K. LINE PASSENGERS AND FREIGHT
日本郵船 氷川丸御案内
御乗船と同時に日本國にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なるサービスにて愉しく航海ができる氷川丸の御利用を御勧め致します。

晩市出港	横濱入港
	六月十三日
七月七日	七月二十三日
八月七日	八月二十三日

運賃 キャビン（八〇名）四百廿五弗以上 三等エー（六九名）三百弗 三等ビー（一二九名）二百八十弗
尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。
Representative N. Y. K. 914 Second Ave., Seattle 4, Wash.
B. W. Greer & Son Ltd., Agent, 501 Bank of Nova Scotia Bldg., Vancouver 2, B.C.

絶好のハウス買物
△新築のスプレット・レベルレンガ・バンガロー。二千五百弗拂。賣價一万五千五百弗。二十五年拂い。利子六分。月掛け八十三弗。
△レンガ・セミ八室、二階にケツチンあり。新装ずみ。グラージあり、五千弗拂。日系人には特價で手入。ハバロツク街二二六エー。
日系主任 柳澤元仁
M. YANAGISAWA, Agent for Ken Willes Ltd., Realtors
Phone Office HU. 5-0411 Res. LE. 4-1427 or CR. 8-1683

美貌の檻（一二三）

大林清

ドアには鍵を
ロスタンはじゆん子をはなすなり、はげしい動作で身構えるように戸口をふりむいた。

同時にじゆん子も見た。それは夏目ではなくて酒井だつた。

酒井は血相かえて、ロスタンをにらんでいた。もしロスタンがとがめでもしたら、逆に躍りかかるのではないかと思われた。

だがロスタンは肩をすぼめ両手をひろげると、耳障りのいいフランス語で何か云つて、酒井の前を廊下へ出て行つた。一度會つて酒井を知つているロスタンには、彼がじゆん子の愛人とでも見たのかも知れない

酒井はロスタンの立ち去つたあと、ドアを閉め、じゆん子へ向きなおつた。

「こんなことだろうと思つた、油断もすきもありアしない」

じゆん子は無性に腹が立つた。

「失禮じやありませんか、誰にことわつてこの部屋へはいつて來たんです」

きびしくきめつけると、

「僕はあなたのために會社をやめます、寺島家とも絶縁します、凡ゆるものを捨てる覺悟です、それはあなたが自分で云つたことだ、僕にはあなたを監視する權利がある」

酒井の聲は昂奮にふるえていた。

「そう、あなたはあたしの云うとおり何でもすると云つたわ、だけどそれだけのことでしよ。あたしは何も約束しなかつた筈よ。監視だなんて不愉快な言葉使わないで下さい。一体大阪へ行つた筈のあなたが、どう云う譯で今日晝間中あたしのあとを尾け廻したり、ひとのドアの外で空巣ねらいみたいに様子をうかがつたりするんです」

「じゆん子さん、それはあんまりだ」

じゆん子に強く出られると、酒井は男らしくもなく懇願する態度になつて、じゆん子の方へ踏み出した。

「出て行つて！」

じゆん子は酒井の憑かれたような表情に恐怖をおぼえ、あとずさりながら戸口を指した。

高給 家庭働き、コツクなし。毎週掃除婦あり。自室を與え住込み。電話アールユー一一九八三三（トロント）

求 教會のケアー・テーカー一名、委細面談。希望者は次に御尋ね下さい。（遠藤）
1 Macnaughton Road, Toronto 17, Ont. Phone HU. 5-1792

求 ガーデン・ヘルパー數名。電話アール・オー二一四四〇八（森本）

求 ガーデン働き數名。電話エルイー三一六一九六（前原）

求 クレスト（紋章）をつくるミシン・オペレータ經驗ある者。なければ教える。電話イーエム六ー三六四四（トロント）

店員 日英両語を解する店員 名入用。若い人を希望。電話ダブリユエー三ー五三五六（トロント）

●御禮合掌 左の諸姉より御寄付を頂きました。厚くお禮申上げます。
トロント佛教婦人會

▲十弗 寸志 丸橋半七
▲十弗 北崎儀澄
▲五十弗 寄付 丸橋半七
▲十弗 モントリオール 安井助五郎
▲十弗 全快祝 大原ノエ
▲十弗 両親五十年忌 宮内熊吉
▲五弗 出産祝 岩崎トキノ
▲十弗 息達雄結婚記念 平家ツタ
▲五弗 孫出産記念 清水シズ子
▲十弗 息結婚記念 兒玉マサ
▲五弗 孫出産記念 西川コマ
▲五弗 訪日記念 西本菊代
▲十弗 父中川熊吉忌明 中川政次郎
▲二十弗 亡父忌明 中川一男
▲五弗 亡父忌明 瀬戸福太郎
▲十弗 全快記念 森すて
▲五弗 志 伊藤すが
▲五弗 結婚記念 辻ツル
▲五弗 孫出産記念 辻ツル
▲二十弗 故夫忌明 北村トミ
▲五弗 亡夫十七回忌 大原ノエ
▲五弗 孫結婚記念 西本菊代
▲十弗 年忌法要記念志 森すて
▲十弗 故西川敏枝十七回忌 稲本藤次郎
▲五弗 結婚祝 土田ふさ
▲五弗 菅森やえ
▲五弗 寄付 井口ヤス

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone P. 4483

生魚類の御用命は是非本店へ
お世話敷き時には電話で御注文あればおします。（配達無料）
モ市ローイ街七〇―七八（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）
ウエルドマン魚店 電話 ピーエル 四四八三

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話 イーエム三ー五〇〇二
自宅 オエクスー一三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい

ワヤリング
△ヘビー・ワヤリング、電線修繕、ストーブ、バーナー据付け、電氣器具施設等。無料でエステメート致します。電氣類について一切御相談に應じますから御一報下さい。
相星バーニー
46 Princeway Drive, Scarboro, Ont. Phone HI. 4-6033

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ
◇結婚祝宴に、家族パーテーに。席席二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室を設けています
◇特運び注文は十二時から午前三時まで
日系各位の御引立を特に御願申上ます。
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto.
Phone EM. 8-2476 — UN. 1-0320

コンズ保險代理
パシイ金融有限會社
103 EAST PENDER, VANCOUVER 4, B.C.
PATHAY FINANCE COMPANY LIMITED,
Phone MU. 3-1724 — MU. 3-8936

アルフイー上高原
A. K. (Alfie) KAMITAKAHARA
Suite 8-325 Lakewood Drive, Vancouver 6, B.C.
Phone HA. 7356-L

新しい品
△ピーシー特産ノリ 一枚 二四仙
△日本種物各種一袋一〇仙
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2934

△マツサージ△物理治療
小澤健康治療所
電話 Phone WA. 3-7825
A. S. OZAWA, R.P.T.
Registered Masseur Y. Physiothrapist
354 Spadina Rd., Toronto

Continental Family Co-op.
618 Dundas St. W., Toronto
Phone EM. 6-5589

好評のリペチー東 百斤 十六弗五十仙

凍豆腐	四五仙
ひじき	四〇仙
わかめ	四〇仙
茶付海苔	七五仙
赤味噌 一斤	四〇仙
いか鹽辛	五〇仙
鰹 塩辛	六五仙
するめ（一束）	五〇仙

大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街六一八
電話 イー・エム六ー五五八九

◇日本種物
メール・オーダーにも應じます。
大根――ネリマ トキナシ ミヤシゲ 結球ハクサイ サヤマメ ナス カラシナ 白ジク ゴボウ ミズナ その他種物。
トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

住宅室内ペイント
△ジエー・アンド・ジー日系ペインターおよびデコレーター。住宅および室内のペイント塗りの御用命に應じます
須貝ジョン
前田ジョージ
電話 アールオー七一〇九二
電話 エルイー一五九三三

YAMASA SHOYU
ONCE SOLD
ALWAYS SERVED
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
2909 Grandview Hwy.,
Vancover 12, B.C.
Phone HE. 4-2522
美味しくて徳用な
ヤマサ醤油を
御指定下さい

味の素大中小輸入 直輸入卸商
日本食料品一切
瀬戸物人形漆物
特約エビス米 加州産ブルーズワー（百斤 五十斤入）
マギイル貿易商會
雑本國松

青木夫妻先生の謝恩會

平原州の教え子が盛大に催す

【レスブリッジ發】當市に在住の元明和學園の先生であつた青木定義氏と同まさ子氏を慰安し謝恩しようとアルバータ州とサスカチワン州に散在する元同校卒業生や有志がこのほど當市ロータスインに集まり、兩先生をかこみ和やかな會食を行つたが、參加者は三十餘名で盛況であつた。

佐久本盛矩氏が食前の祈り、河崎忠雄氏が開會を宣し、一同明和學園歌を合唱、金城米一氏の發聲で乾杯、佐久本盛　ドクターが卒業生代表で謝恩スピーチ、辻光男氏の祝電披露、出席父兄代表として佐久本盛矩氏、有志大城蒲助氏、谷口清一氏が一同を代表して金腸製樹額と腕時計二個を兩先生に贈呈した。

感慨無量の面持ちで兩先生は教わ子たちが立派に社會人として成長したこと、更に修養をつみ社會發展のため努力するよう願つて感謝を表明した。元同校出身者で今后の連絡を希望する向きは、レ市河崎忠雄、ハーデイヴイル金城米市、ラーバー佐久本盛一諸氏のいずれかに申出られたいと。

まず市場を

田邊領事語る

【晩市發】田邊領事は先週晩市商業會議所の會合で「アジア諸國の開發に必要なのは經濟的援助でなくて通商である」と大要次の如く述べた

一、カナダはじめ英米濠、ニユージランドおよび日本が東亞諸國に技術と資本を提供するコロンボ・プランは稱讚さるべきものである

一、しかし、外國からどれだけ東亞の新興諸國に援助を與えても、生産品をさばく市場がなければ經濟的發展は期し得ない

今夏七月から晩市で行われる第二回國際藝術祭の映畫祭には十五ヵ國から百本近い映畫が參加するが、日本からは「リキシヤーマン」と「楢山節」の二映畫を上映することになつている。

ト市協一世部

水曜に評議員會

ト市協一世部では今水曜夜八時から會館社交室で五月の評議員會を行い、會務、會計報告のほか皇太子さま御成婚奉祝への献上品、遠藤領事夫妻の送別會、センター資金募集運動、會費募集、センター・ラッフルについて協議する。ラッフルは一枚一弗一冊（十枚）を賣れば九弗だけ拂えばよい。チユウセンはト市協主催のピクニツクで行い、特賞は二人分の空路訪日旅行（二千弗）でこのほか五等まで賞品がついている。

●トロントの日系會館建設委員會は五月八日（金）午後八時からスパダイナ街四一五で開かれる。

如月で送別ダンス

遠藤領事送別會に引續き七時半からは西湖茶樓二階において如月クラブ主催の領事夫妻送別ダンス會が開かれる。會費一弗、一般の參加が希望されている。なお遠藤領事夫妻の送別會に團體の代表として出席の方はあらかじめ龜岡幹事へ知らしてほしいと。

季節外れの寒波襲い

ケローナ方面のフルーツ打撃

【ケローナ發】オカナガン・バレー一帶は四月二十四日と二十五日の兩日にかけて北方より襲來した季節外れの寒波のため、氣温は最低十六度にまで低下、折柄花ざかりのフルーツ・ツリーに甚大な損害を與えた。ケローナのフルーツ栽培者はオーチャード内にドラム・キヤンでオイルを燃やして寒波と戰つたが、全般的にフルーツに大打撃を與えたことはいなめない。

當地の粕淵一枝夫人の次男ラリー君はマイナー・ハツキー・クラブ中の最高得點者としてこのほど賞杯をうけた。

人事消息

■出生

▲トロントの高木徹男氏夫人幸子シヤレーさんは三月二十五日ウエルスレー病院で男子を出産、リチヤード一夫と命名した。

▲レーモンドの西山槙生氏夫人禮子さんは四月二十日レーモンド病院で男子出産ラッセル泰と命名、母子とも健全。

■死亡

▲米村幸四郎氏（七九）はながらくハミルトンの白人老人ホームにいたが、今年はじめニポニア・ホームに入寮したが、同居者とも話をせず、食欲は減退するばかりなので、ドクターのすすめでホーム近くの病院で手當中であつたが四月二十九日朝六時死亡、二、三の舊知とホームの人たちによつて小宮山牧師司式、トールマン葬儀社で告別式を行い、ビームスビル墓地に埋葬した。

■案内

▲古屋貿易會社が取扱つているチェリスター新米は、とてもおいしいとの定評があり、注文に應じている。

▲ト市東ジラード街八一七の東洋金物店では今回釣道具一切を取扱い、日系人には特別割引する由

日本の過剰人口 カナダに入れよ

オタワ元婦人市長が講演

【オ州ポート・ホープ】オタワ市の元市長であつたチヤロート・フイトン女史は先週末當地のカナダ・クラブに主賓として招かれ「アジア、とくに日本の人々についてより深い了解を持つことはカナダの將來に重要である」と次の如く語つた

日本はカナダの西方の隣人であり、東洋諸國中、唯一で完全に西部國に加盟している國である。都會化、産業化そして西洋化によつて日本の表面は變化してきたが、しかし一千年以上にのぼる日本古來の傳統と文化は生々としておる。我々はそれを研究し了解しようとすべきである。人口稀薄な國家群と東洋の過剰人口國家との間になんらかの妥協に到達すべきであり、さもなければ彼等に妥協を強要すべきである。我々は我々の生活水準の一部を犠牲にして之らの國の過剰人口をできるだけ受入れてやるべきである

永井荷風死去

【東京時事通信】作家永井荷風氏は四月三十日朝、胃かいようのため死去、七十九歳。同氏は一九五二年文化勳章受賞、同年文化功勞者一九五四年藝術院會員となつた。

『母の日』禮拜

ト市日系合同教會では五月十日は「母の日」であるので同日午前十一時半、二世とも家族禮拜を行い「キリスト家庭月」を守る。カニングハム牧師は英語で、荷水牧師は日本語で說教する

『盆踊り』の練習

ト佛教會階下で

ト佛教婦人會では「盆踊り練習會」を來る九日夜八時から會堂階下で行い、その後毎水、土午后八時から引續いてする。勢古夫人が指導者。會員と否とにかかわらず、宗教別もとわず一般の參加を歡迎する。

釣道具一切

當店は開店以來日系皆様のお引立により日増しに繁榮致しておりまする事を有難く御禮申上ます。なほまたペツト・サプライ部では今回フイシング道具一切と小鳥（バジー）なども取扱う事になりましたので皆さまのご來店をお待ち申します。

△金魚　熱帯魚　アクエリアム各種　鳥籠その他附屬品

日系皆様には特別割引でサービスしております。何卒よろしくお引立お願申上ます。

東洋金物店
817 Gerrard Street East,
Toronto, Ont.
Phone HO. 1-1808

本紙購讀料金

（前金にて）△一ヵ年六弗

△半年三弗五十仙。

盆踊り練習

一般の參加歡迎

本會主催の下に來るべき盆踊りの稽古を左の日取りに從つて行う事になりました宗教や會員非會員の別なくどなたでも進んで參加練習下さることを歡迎いたします。

△第一回練習　五月九日土曜午后八時から

△次回から毎週水、土曜日午后八時から會堂下で

△指導者　勢古夫人

ト市佛教婦人會

遠藤領事送別會

近く歸朝される遠藤領事御夫妻の送別晩餐會を左の通り開催致しますから一般の御參加を希望致します。

△期日、五月十日（日）午后四時

△場所　市内ダンダス街一三一半「ゴールデン・ドラゴン」

△會費　一弗五十仙

△申込みは五月八日までに両新聞社又は龜岡氏へ

主催　トロント市民協會

印刷物一切

ニユカナデアン

Y. UCHIDA & CO.
618 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲日本郵船會社
▲アメリカン プレジデント ライン

□氷川丸	晩市出帆	横濱出帆
		六月二十一日
	七月七日	七月二十六日
	八月七日	八月二十七日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で

●保險（火災、自動車、海上、傷病）

内田商會

内田鐵三郎

晩市西ペンダー街六一五

電話　エムユー四ー二七四七

美味しい冷凍サンマが故國より着荷致しました

◎冷凍サンマ	一斤	五〇仙
◎鹽スズコ	同	七五仙
◎鹽サモン（ウス鹽）	同	八〇仙

―外に毎日新しい小魚が入荷して居ります。

●日本種物各種

ダンダス・ユニオン店

電話　イーエム四ー七六九二
電　イーエム六ー三六〇二

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto

◎新着品御案内

即席漬に便利な卓上漬物器	大	三、二五
同	小	二、二五
天ぷら鍋（アルマイト製）		三、四五
やき松茸罐入	一罐	、五五
タクワン罐詰	大、小	、五五…、三〇
千切、花切大根	各半斤包	、三五
チリメン・イリコ	同	、七五
松風センベイ罐入	一罐	一、三五
取交ぜあられ　同	一罐	一、二五

―日本送金はフルヤから―

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.
Phone WA. 3-2856 — WA. [illegible]

カナデアン・パシフイツク・エアラインでは假報の通り、今週月曜から毎日モントリオール、トロント、ウイニ

い購入申込みが殺到し、直接東京中央郵便局に申込まれた額でも約千弗分に達した。ニユーカナデアンがあつせんした同切手購入のプランも時宜に適した試みでこれを機會に日本の記念切

はるかに回數が多い。そのうち最も人氣あるのは毎年一回（今年は五月）出る切手趣味週間の記念切手で一枚十圓、大型で浮世繪物である。去年の切手趣味週間切手もまだ殘っているから早

る）國際郵便爲替で送るか銀行小切手で送るかの三通りの方法があると東京中央郵便局ではいつている。△例えば一弗送つて、この金が切れるまで新しい記念切手が出るたびに三枚づつ

安賃金と借家住いでなかなか樂な生活でなかつた。新生活を求めようとしていた矢先、妻の兩親の助力で五エーカーの土地を求め將來はイチゴ百姓でもと、早速、知友人の援助もうけ

A. MASU
BLOCK BROS. R
4155 Fraser St., Va
Tel. TRinity 6-2111 —

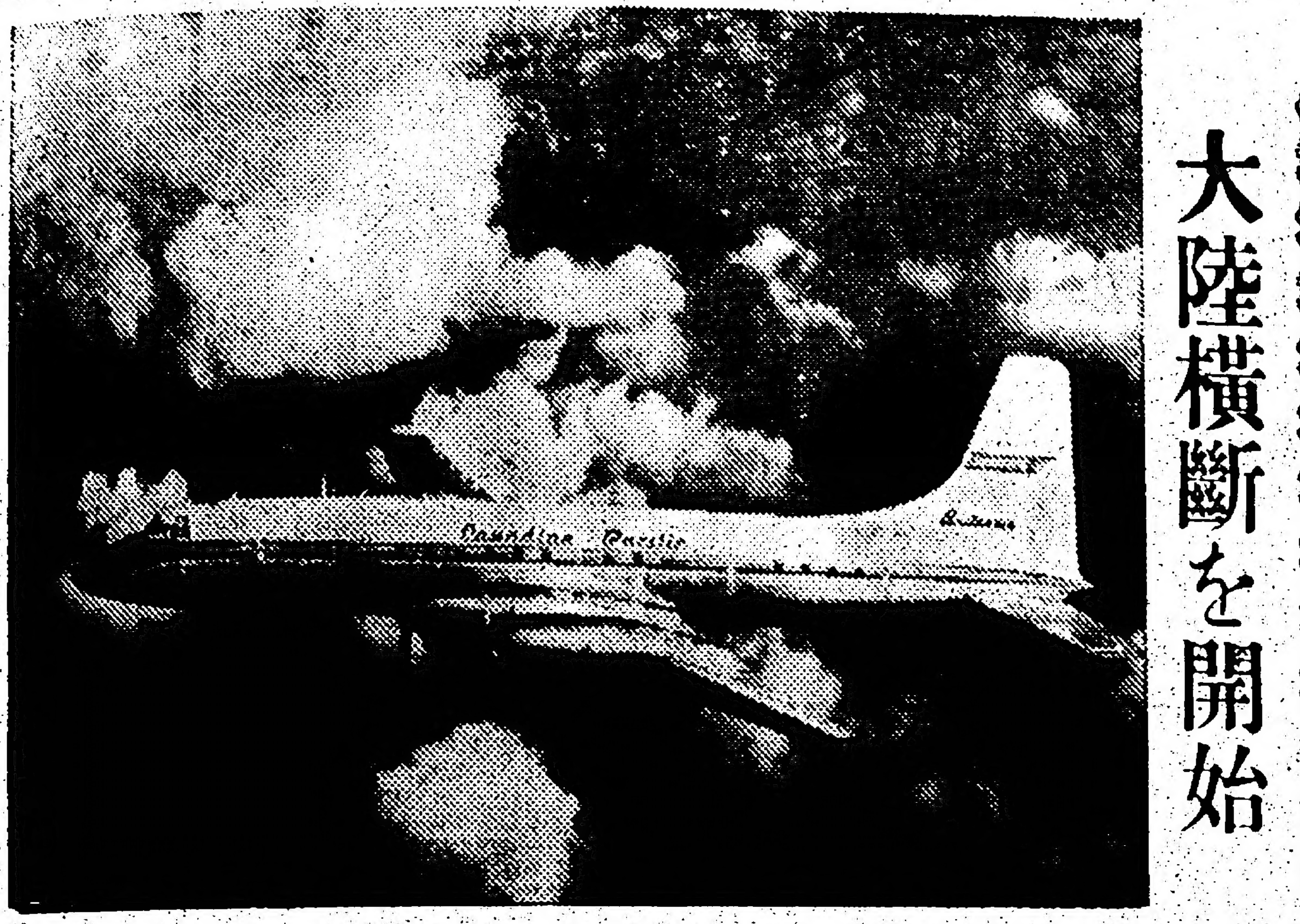
増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理

増原章康

電話　イーエム　二一一一
自宅　イーエフクス一七〇〇

大陸横斷を開始



カナダアン・パシフィック・エアラインでは既報の通り今週月曜から毎日モントリオール、トロント、ウイニペッグおよびバンクーバーをつなぐ往復一回の大陸横斷飛行を開始した。使用機はジェット・プロップのブリタニアで、これで飛べばトロント・晩市間の飛行時間は現在より一時間十五分も短縮される。ブリタニアは時速四百マイル、八十九人乗り、ツーリスト五十一席、フォースト・クラス三十八席となつている。この機は動揺は全くなく乗心地は満點、上空四マイルを飛び、航續力は五千マイル(給油せず)という大型旅客機である。

雑録

俊子(田村・鈴木)賞基金

梅月生

閨秀作家として名高かつた田村俊子は、カナダでは鈴木俊子として知られていた。

一九一八年の夏、鈴木悦が當時の「大陸日報」主筆として日本から來た年の晩秋に俊子さんもカナダに渡來し「鳥の子」というペンネームで詩や随筆を書いていたのであるから、その頃の青年だつた人たち以上の人々は憶えていることであろう。そして鈴木さんの仕事が、一九二〇年の日本人勞働組合組織、組合の機關紙「勞働週報」發刊、二四年から同紙が「日刊民衆」に發展する經路をたどるに從つて、俊子さんのカナダにおける主な仕事もそれに併行して鈴木さんを助けて來たのであつた。

俊子さんは、鈴木さんが日本に歸つてのちは日刊民衆の編輯者としての仕事を續け、鈴木さんが病歿したのちは、ロサンゼルスの上山卓人夫人、浦路さんの許をたよつて南加に一年ぐらい滞在、やがて日本に歸りまた文壇に返り咲きを試みていたが、太平洋戦争の前に上海で客死した。——これ以上書かなくても、昔の日本人勞働組合員や日刊民衆の讀者は、俊子さんの面影と鈴木さんの内助者としての彼女の働きを呼びさまして頂けることだと思う。

この俊子さんの舊友や弟子が、鎌倉の東慶寺境内に俊子さんの墓を建てるとともに「田村俊子會」を組織し毎年、四月十六日の命日を「俊子忌」として墓參かたがたの供養と集まりを續けて居り、鷲木海藏君もカナダ側の縁故者の一人としてこれに參加している。そして「田村俊子會」では、俊子さんが小説家として遺した仕事を記念する爲に「俊子賞」を設定の計畫をすすめているのであるが、その内容は、

俊子さんの著書の印税四十二万一千四百五十八圓を基金とするもので、當分の間は日本文藝家協會が保管し、額が五十万圓に達したら仕事をはじめる

ということになつている。

これでみると、右の基金が五十万圓に達するまでの不足額は約八万圓で、カナダ貨にすると約二百二十弗である。そこで私は、カナダ側での、俊子さんを知る昔の勞働組合員(日刊民衆の讀者でもあつた)はじめ舊知の方々に、この不足額二百餘弗を醵金して「俊子賞」實現への援助は出來ないものだろうかと、御相談申上げ御願いしたいのである。集まる金は鷲木海藏君を通して田村俊子會に届けてもらうことにしたいと考えている。(もちろんこれは任意と好意によるということにして、こちらでのまとめ役は私が引き受けることにしたい。)

日本の記念切手

東京 今澤正躬

△日本の皇太子ご結婚はカナダでも相當な人氣を呼んだが、ついでにその記念切手も外國人から今までにない購入申込みが殺到し、直接東京中央郵便局に申込まれた額でも約千弗分に達した。ニューカナデアンがあつせんした同切手購入のプランも時宜に適した試みでこれを機會に日本の記念切手に對する愛着も増そうというもの。

△日本では大体一年に十數回も發行され、カナダよりはるかに回數が多い。そのうち最も人氣あるのは毎年一回(今年は五月)出る切手趣味週間の記念切手で一枚十圓、大型で浮世繪物である。去年の切手趣味週間切手もまだ殘つているから早く申込れるといい。一年前までは記念切手はすぐ買切れてなかなか手に入らなかつたが、このごろは政府が次々と増刷するので、大体一年前からの分はどれでもそろつている。

△カナダから記念切手を入手するにはどうするか——日本のペンパルに頼むのも一手だが、直接買うには東京都千代田區東京中央郵便局普及課に申込むといい。返送の切手代を含めて必要な金額をカナダ弗紙幣を封入するか(半分以上はこの方法によつているそうである)國際郵便爲替で送るか銀行小切手で送るかの三通りの方法があると東京中央郵便局ではいつている。

△例えば一弗送つて、この金が切れるまで新しい記念切手が出るたびに三枚づつ送つてほしいと申込んでも同普及課では指定通りの便宜をはかろうといつている。國内向けにはこんなことまでやらないが、外貨獲得にもなるので特にサービスしているようだ。なお皇太子ご結婚の記念切手はまだいくらでも手に入るが、五圓二十圓のものが、松竹梅に、ホウオウの檜扇、十圓、三十圓のものはお二人の肖像。五圓と十圓を合せて畳紙に入れたのが二十圓になつている。

△同切手の印刷數は現在八千万枚、普通の記念切手の約四倍、これによる日本政府の利益は約十二億圓というどえらい金額で、これをどう使うかが話題になつている。

思出つきず

チヤザム タツク生

渡加してよりすでに三十五年、両親より離れると同時に、生れつきの不精のためか、父母兄弟に心配のみかけ通し、両親とも生き別れとなり、いま自分は老境に達してしまつた。三十五年前の不景氣當時、ルーズな獨身生活を思い切つて、知友人の世話で妻帯、ツーミルの夜業をつづけているうち子供はふえるに従い、安賃金と借家住いでなかなか樂な生活でなかつた。

新生活を求めようとしていた矢先、妻の両親の助力で五エーカーの土地を求め、將來はイチゴ百姓でもと、早速、知友人の援助もうけて住宅を新築、かたわら開墾してイチゴ苗も千株ほど植付け、いよいよ來年はと樂しみにしていると開戰。一度のクリスマスとお正月を迎えたきりで移動となつた。

その當時、土地所有者の妻子は居殘りができるという話であつたので、野菜畑でもつくろうと七十弗ほど支拂つてブルドーザーで開墾して貰つたが、その後二カ月たらずで妻子も移動した。くだらぬ七十弗の支出だつたと、いつまでも頭について離れなかつた。

オンタリオ州に再定住してきたのは第一に子供の將來ということであつた。第二には落ちつきしだい、親兄弟を呼寄せようということ、とくに妻を失つて淋しい暮しをしている父を呼んで孝行のまねごとをしたいというのが下心であつた。しかし、その父はながい漁夫生活をしていたので海が戀しくなり、沿岸復歸が許されると共に、昔の巣へ戻つていつた。

たがいに健康であれば父との再會もできようと、それを祈りつつ日を送つていたが、その父も昨年に亡くなり、一番力とし、信頼していた義兄も今年の一月に病死してしまつた。父の不幸は老境のこととて悲しみのうちにも諦めがあるが、義兄の他界は思いに思い切れず、諦めようとつとめてもできないのが今の心境である。

この二つの不幸をうけて肉親愛、友愛、隣人愛というものの有難さを感じさせられている。人情に甲乙はないはずであると、いまさらのように痛感している次第である。

A. MASUHARA

BLOCK BROS. REALTY LTD.,
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. TRinity 6-2111 — Res. TRinity 9-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理
増原章康
電話 イーユム 二一一一
自宅 イーエフタス 一七〇〇

有益な雑誌
リーダースダイゼスト
日本語版 一年四弗
購讀申込を受付けます
ニューカナデアン内
取次者 梅月高市

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗(前拂)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

東南亞諸國間に 中共への疑惑増す

【シンガポール發】ダライ・ラマに保護の手をさしのべたインドに對する中共の非友好的な態度に關して、東南アジア諸國の對中共感情はしだいに惡化するとともに、中共に對する疑惑も増しつつある。すなわち東南アジア諸國の多くの新聞論調で明らかに示されている通り、中共が、ペットを支配下におこうとして反亂を起されたことは「東洋におけるハンガリー」とみて、中共への信頼はうすれ、とくに佛教國の多い東南アジアでは中共への疑惑が日々に深まつている。更に毛澤東主席に代つて劉少奇が主席になつたことで、中共の對外政策になんらの變更もみられず、毛澤東が國内政治に力を今まで以上に入れることが豫期されている。一方、東南アジア諸國はより多くインドに對して技術的援助を仰ぐ傾向になつてきていることは、インドだけが中共の横暴を頑として聞き入れない國だという認識を深めてきたからだとみられている。

南米を救え 米國に訴える

【アルゼンチン、ブエノスアイレス發】キューバのキャストロ首相は當地において南米諸國を民主國に育てあげるために、米國は今后十年間にわたり、三百億弗の補助金を提供すべきであると述べ、南米における政治的不安定は經濟未開發によるものであつて、決して未開發そのものによるものではないと主張、過去十年間における南米國の獨裁者追放は民衆の自覺を意味するものであるが、それが資金欠乏のために美しい結實をみられないとすれば實に殘念なことであると述べた。

岸首相外遊前に
=三大使を一時歸國させる=

【東京時事通信】外務省は岸首相の外遊に備えて近く朝海駐米、大野駐英、門脇駐ソ各大使を一時歸國させ、首脳會談を前にした國際情勢を検討したい意向で準備を進めている。岸首相の外遊の中心はマクミラン英首相との會談であるが、大野駐英大使からは岸・マクミラン會談に備えて一時歸國の強い要請がきている。外務當局ではこうした大野大使の要請もあり、特に首脳會談を前にした米、英、ソ三國の動向を知る必要もあるところから、大野大使だけでなく、門脇駐ソ、朝海駐米三大使の一時歸國を求めることになつたものである。歸國させることになれば參議院選擧後の六月上旬ごろになるものとみられている。

郵船もモ市へ

【東京時事通信】日本郵船はニューヨーク航路のモントリオール延航について既設の飯野海運と話合いを進めていたが、このほど基本的な了解を得た

藤山外相が二位 日本の長者番付

【東京時事通信】國税廳は確定申告の結果を公示した。それによると昨年の長者番付は各界を通じて松下電器の松下幸之助氏が總所得二億三千九百九十二万圓で一九五五年以來の日本一を確保した。二位は藤山外相の一億三千二十九万圓。これは財界から政界入りした機會に各會社の役員を辭退したので、退職金がころがりこんだものだ。文壇では吉川英治氏が長年占めていた第一位を山手樹一郎氏に讓つた。映畫人では美空ひばりが前年と同じく一位を保つた。

懷かしの「氷川丸」は 明年に廢船の運命か

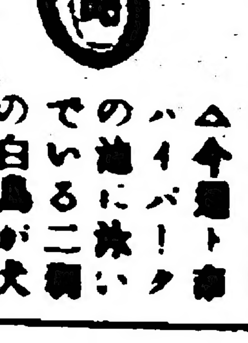
△日本とカナダをつなぐ唯一の定期客船である郵船氷川丸は老朽船で、しかも赤字運轉ということから、その命脈もやがて盡き、來年中にはスクラップにされる運命にあるという。戰時中に病院船だつたおかげで生命拾いをした氷川丸は日系カナダ人にとつてなつかしい船名である。

△日本では太平洋横斷客船建造について協議、一九六〇年度から一九六三年度までに優秀客船を二隻建造する計畫で、日本政府がこれを建造し郵船に運航を委託するということになつているが、このプランに對し業界でも異論があるようだ。もしこのプランが不可能になつた時は氷川丸はおさらばすると淺尾日本郵船社長は次のように語つている

この計畫が不可能になつた時は命脈の盡きている氷川丸を明年十月の中間検査を機會にスクラップ化し、一切の客船サービスを中止するつもりだ。この理由は、同船の年間赤字は一億數千圓にも達しているからで、新船への切替えという期待のためにこのサービスを續けているわけだ。

鑛山技師を使え 第二地下鐵工事

トロント市の第二地下鐵工事が近く開始されることになつているが、現在使用の地下鐵と同じやり方で土地を掘り出す方法は費用が莫大にかかるが、もしカナダ鑛山技師が十分に熟練しているトンネル式にすれば、費用は掘出しより安上りになるという意見に技師たちは同意している。カナダは鑛山採掘の技術は非常にすぐれており、この技術を地下鐵工事に使うべきであるというのである。



△今週トロント市ハイパークの池に泳いでいる二羽の白鳥が犬のためかみ殺された。飼主は全く知らなかつたが、辨償したいと二羽の白鳥代金百五十弗を支拂つた

上空核爆 無害は大誤り
三宅博士が米國主張を反ばく

【東京發】米國側が主張する「高層ケンにおける核兵器の爆發は人体に危害を加えない」ということは「大きな誤り」であると日本斯界の東大教授三宅博士は今週反ばくした。同博士の説明によると、上空三十マイル以上で原水爆を爆發させても人体に有害なストロンチユーム九〇は地上に降り沈むというのであり、いま直ちにテスト爆發を中止しても、ストロンチユーム九〇は千年間に一平方キロメーターにつき五〇ミリに達するとのことである。國際的に同意している最大限は平方キロに五十ないし八十ミリであると同博士は語つている。

【オタワ發】ノーモア・ストロンチユーム九〇とかカナダのユレニアムは平和のためにとか原水爆禁止などと書いたプラカードをかかげた一團がオタワ議事堂前で今週デモ行列を行つた。そのリーダーの一人であるサンダーソン夫人は「將來不具の子供が生れるばかりだと承知して、テストを續けるとは馬鹿の骨頂であり、即時テスト中止を衷心より訴えたい」と語つている。

『遅れて殘念！』献上申出 ト市日系の他團体くやしがる

△皇太子ご成婚に對するお祝品を献上することでトロント市内の日系各團体はカナダの他州にさきがけ足並そろえて献上することを申合せ、百科辭典カナデアナをお贈りするようすでに申請したが、その後、献上團体のなかに加わつていない團体からも「せひともプリンスとプリンセスに献上したい」との申出が今週あつたが、すでに申込み締切日はすぎているというわけで非常に殘念がつている。

△北米加州の日系新聞によると、献上申込みをした團体は二團体きり。ラケットとテニスボールを贈ることになつたもようだが、在外公館ではいま日本ブームというのに日系人間に皇室に對する關心が意外に薄いと首をかしげているという。

△一方、ハワイでは「監獄の四人にハワイ名物のコア細工を作らせて贈れば一番安上りだ」との提案で、てんやわんやの騒ぎとなり、反對論者から「なんぼ自由主義の國のハワイからといつても皇太子さまへの祝い品を四人に作らせるとは」と論爭をかきたてているとのことだ。

投石少年は保護

【東京時事通信】愛知法相は先週の閣議で、皇太子ご成婚日に投石事件を起した少年の處分について「犯行時の精神が異常であつたと認められるので保護處分とすることにし、一ケ月内に意見を付して東京家庭裁判所に回すことにした」と報告。

オ州總選擧 六月十一日

△オンタリオ州のフロスト首相は今週來る六月十一日に州總選擧を行うと發表、議會を解散することになつた。フロスト首相は今週で保守黨總裁になつて十年目一九三七年に政界入りして以來一度も落選したことがない。各分野の現勢力は保守黨八三、自由一一、シーシーエフ三、空席一で保守黨の獨り天下。今年の有權者はざつと三百万人とみつもられている。

△オ州自由黨々主ウインターメアー氏は六月十一日の選擧を歡迎、自由黨は州内九十八選擧區全部に候補者を出し、全力をつくして勝戰するつもりだとし「九十八議席のうち八十四議席を保守黨が占めていることは正しい議會政治をおびやかすものだ」といつている。

△シーシーエフ黨主マクドナルド氏は「保守黨はフロスト首相がいつているように十年間もどつしりと政權に座りついてきた。こんどこそは新しい感覺と新鮮なシーシーエフ政府を樹立する機會が再びめぐり來たのである」と語り、州内ではここ數週間のうちに約九十名の候補者をあげるはずであると述べている。

Fishing Lines...

By OSCAR HATASHITA

Trout

Bill Okada opened the trou season with two brown trou weighing two-pounds apiece . . . smiling Jack Kondo caught thre browns going two-pounds an five-pound rainbow . . . Don Maeda, out of his favorite hole, hooked an eight-pound rainbow . . . Sab Morita landed a seven-poun rainbow and lost another abou the same size . . . John Suga caught two rainbows about two pounds apiece.

It has been a strange trou opening with more browns caugh than rainbows. Most of the fis were caught around Alliston—worms being the more popular.

At the Oxbow Rapids where we fish in the fall, the water is fast and two feet higher tha normal. Rainbows are seen jumping but it's too tough to get a them due to high waters. Possibly when the water level lower and more fishable, the Oxbow Rapids may produce.

Perch

The perch are running up a Lake Simcoe. Each spring, swarms of perch invade the shoreline of this lake; favorite perch fishing spots being the rivers, canals and docks almost all around the lake.

Shiner minnows are the best bait and they are available at the boat livery and bait shops up there. Possibly the largest perch to come out of Lake Simcoe are taken at the Atherley Canals which joins Simcoe with Lake Couchiching.

Smelts

Smelts are still running near Toronto. The big Port Severn run should be any day now. That's where they haul them out by the truck loads.

Pike and Pickerel

Season for these fish will open May 15th.

Tackle Tips

To put more trout into your creel be different from the average fisherman. That is, fish the hard-to-get-at-spots like at log jams and snag infested waters. These places are where average persons usually pass up. Also, in local trout streams there is usually a well-troddened path on the easier to walk on side of the stream. Fishing from the opposite bank, you will probably be fishing water that is not as well thrashed. If others are using worms, use lures and vice-versa. If people are fishing shallow, fish deep.

Putting your hat on backwards to be different may not help but thinking and fishing different sometimes helps to put trout into your creel.

FISHING TACKLE and CAMERAS
Oscar's Photo Sports
1500 Dundas at Dufferin—LE. 2-4267

HAYASHI studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

Fishing Lines...

By OSCAR HATASHITA

Trout

Bill Okada opened the trout season with two brown trout weighing two-pounds apiece . . . smiling Jack Kondo caught three browns going two-pounds and five-pound rainbow . . . Don Maeda, out of his favorite hole, hooked an eight-pound rainbow . . . Sab Morita landed a seven-pound rainbow and lost another about the same size . . . John Sugai caught two rainbows about two pounds apiece.

It has been a strange trout opening with more browns caught than rainbows. Most of the fish were caught around Alliston—worms being the more popular.

At the Oxbow Rapids where we fish in the fall, the water is fast and two feet higher than normal. Rainbows are seen jumping but it's too tough to get at them due to high waters. Possibly when the water level lowers and more fishable, the Oxbow Rapids may produce.

Perch

The perch are running up at Lake Simcoe. Each spring, swarms of perch invade the shoreline of this lake; favorite perch fishing spots being the rivers, canals and docks almost all around the lake.

Shiner minnows are the best bait and they are available at the boat livery and bait shops up there. Possibly the largest perch to come out of Lake Simcoe are taken at the Atherley Canals which joins Simcoe with Lake Couchiching.

Smelts

Smelts are still running near Toronto. The big Port Severn run should be any day now. That's where they haul them out by the truck loads.

Pike and Pickerel

Season for these fish will open May 15th.

Tackle Tips

To put more trout into your creel be different from the average fisherman. That is, fish the hard-to-get-at-spots like at log jams and snag infested waters. These places are where average persons usually pass up. Also, in local trout streams there is usually a well-troddened path on the easier to walk on side of the stream. Fishing from the opposite bank, you will probably be fishing water that is not as well thrashed. If others are using worms, use lures and vice-versa. If people are fishing shallow, fish deep.

Putting your hat on backwards to be different may not help but thinking and fishing different sometimes helps to put trout into your creel.

FISHING TACKLE
and
CAMERAS
Oscar's Photo Sports
1500 Dundas at Dufferin—LE. 2-4267

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

SPORTS

Grabher of Toronto Institute of Judo Takes Judo Ass'n of Canada Trophy in National Open

HAMILTON.—The first Canadian National Open Judo Tournament held in Hamilton Forum April 25th proved successful.

Witnessed by spectators of about one thousand, the event of the evening started with a line-up of one hundred and fifty contestants representisg the various clubs respectively:

Detroit, Niagara Falls, N.Y., Kingston Kano, Kingston YMCA, Orillia, Barrie, London YMCA, Sudbury, Hamilton Kodokan, Toronto Institute, West Elgin High School, Napanee, Kyushin Weston, Toronto Broadview YMCA, Toronto Harmony, Toronto Central YMCA, St. Catherine YMCA, Paris Kodokan, Hamilton Jewish Centre.

The results of the tournament were Black Belt Champion, A. Grabher, 4th degree of Toronto Institute of Judo; runner-up, A. Campman, 1st degree of Harmony Judo Club.

Team champion is Kingston YMCA Judo Club; team runner-up, Harmony Judo Club.

Individual champions of under black belt ranks and over the 160 pound category: Gordon Downey, 1st kyu brown belt of Hamilton Kodokan Judo Club; runner-up, Bob Cowin, 1st kyu brown belt also of Hamilton Kodokan.

Individual winners of under black belt and under the 160 pound category: Karl Gore, 1st kyu of Harmony Judo Club; runner-up, R. Criechen, 2nd kyu of Orillia Judo Club.

Kingston YMCA team won over Harmony Judo Club by 20 to 10 to win the team championship.

—C. S.

Softball Opener May 16 At Fairbanks Memorial

Accurrettes of the York Township League, Dufferin and Eglinton Avenue, will be playing their first league game on Saturday, May 16th at 8:00 P.M. against the intermediate team, Canadian Dressed Meats. Coach-manager Ray Tani and ass't coach George Wakayama asks team supporters to come out and cheer last year's Ontario Junior champions.

—Liz

KEG NEWS

VANCOUVER NISEI FINAL STANDINGS: Winner of 1st Third—Dave Koby Auto Body, won 17—lost 10; Winner of 2nd Third—Chungking, won 20—lost 7; Winner of 3rd Third—Mikado, won 18—lost 9; Fourth team playoff and winner of most wins during the season is Commonwealth Savings winning 50.

Playoff champs. Dave Koby Auto Body retained the Playoff Challenge Trophy donated by Mitsubishi-Shoji Kaisha, emblematic of playoff supremacy in a close battle between the teams mentioned above. The margin of victory was a mere 33 pins over Chungking, accomplished by a spirited home stretch drive in the last four frames of the third last game.

Dave Koby-957, 938, 953 for a total of 2878. Chungking-858, 920, 1067 for a total of 2845. Mikado-945, 916, 971 for a total of 2832. Commonwealth Savings-934, 931, 861 for a total of 2726.

• • •

High scores were: Kao Natsuhara (Mikado's) 576; Johnny Nakata (Chungking) 548; Mac Kawamoto (Dave Koby's) 529; Min Koyanagi (Dave Koby's) 517; Mits Ikeda (Commonwealth) 515; Mike Matsuba (Chungking) 514.

Ladies: Asako Nomura (Dave Koby's) 451; Joyce Okahori (Commonwealth) 449; Yoshy Furukawa (Commonwealth) 435; Rosie Takeda (Dave Koby's) 433.

• • •

At this time, the executive of the Vancouver Nisei Mixed 10-Pin League acknowledges its thanks to each and every one of the bowlers for the wonderful co-operation and support shown throughout the season.

Trophy Winners: Men: High Average—Ed Tanaka with 168; High Triple—Dave Matsuba with 631; High Single—Tosh Nomura with 325.

Ladies: High Average—Joyce Okahori with 141; High Triple—Yoshy Furukawa with 543; High Single—Martha Uegama with 200.

—J. Nakata

it is a good policy to
have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res.: RO. 7-3427

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

New World Hotel
Prop. Y. Fujiwara
"A Friendly House"
MU. 2-9964
396 Powell St. Vancouver, B.C.

When Buying, Selling or Exchanging Your Home
CONSULT
KEN HORI
BERNARDI-MATHEWS REAL ESTATE
OX. 8-1121 Res: AM. 1-5194
2670 DANFORTH AVE. TORONTO ONT.
Residence: 14 Pe[illegible] Crescent, [illegible]

Dates & Doings

Montreal News

The Building Committee of the Montreal United Church has been organized and the following were instated to various positions:

Hon. Chmn., B. Uyeda, T. Shimotakahara; chairman, Kim Nakash'ma; secretary, Mrs. T. Furuya; treasurers, K. Yamamoto, T. Matsui; campaign vice-chairman, M. Ochiai—assistants, T. Yasunaka, Mrs. I. Yamashita, K. Yamamoto, Mrs. T. Furuya, T. Matsui, S. Hirayama; building vice-chairman, J. Tatemichi—assistants, Y. Ono, Y. Niiya, G. Matsusnita.

O O O

The tentative inaugural date for the building campaign is Saturday, May 23, 1959. It will start with a Congregational Dinner.

* * *

At the last meeting of the Nisei W.A., the following were elected for the 1959-60 term:

Co-presidents, Mrs. Aya Kobayashi, Mrs. Rose Aihoshi; secretary, Miss Lilly Imai; treasurers, Mrs. Timi Tokawa, Mrs. H. Niiya, Mrs. B. Inouye; devotional, Miss Amy Uchida.

* * *

The Eastern Canada Young Buddhist League conference this year will be held in Montreal over the Victoria Day Weekend, May 16, 17 and 18. A conference social is planned for Saturday evening and a Banquet and Dance for Sunday. There is to be a Conference Bowling Tournament on Saturday to which everyone is invited. Those in Montreal are asked to call Bunrei Miyake at DU. 1-1976.

NAF Bowling Night

The Toronto Nisei Anglican Fellowship will be bowling Friday, May 8th at Olympia Edwards Alley starting at 7:45 P.M. The Fellowship cordially invites friends and interested people to join the game night.

SUPPORT JAPANESE CANADIAN CENTRE

BON ODORI PRACTICE

Persons wishing to practice Bon Odori are welcome to join practice classes at Toronto Buddhist Church. Instructress is Mrs. Seko.

1st practice—May 9, 8:00 P.M. thereon practice will be held every Wednesday and Saturday nights at 8:00 P.M.

Sponsored by Toronto Buddhist Fujin-Kai

CARD OF THANKS

We wish to extend our heartfelt thanks and appreciation to all who so kindly assisted, and for the words of sympathy and beautiful floral offerings extended at the death of our beloved husband and father, Tsuneyuki Namba.

Mrs. Kiye Namba and Sachi Marie

CON'S INSURANCE AGENCIES & PATHAY FINANCE CO. LTD.
A. K. (Alfie) KAMITAKAHARA
Suite 8—325 Lakewood Drive
Vancouver 6 HA. 7356-L

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED hair stylist. Good wages. Phone MA. 3-6060 (Toronto)

A COUNTER GIRL for dry cleaners. Full or part time. West end. Phone LE. 6-6141 (Toronto)

TYPIST. General office routine in modern office. 5 day week. Apply Victoria Refinished, 78 King Street West near Bathurst. Phone EM. 4-2128. (Toronto)

CHENILLE operator for crests. Experienced or someone to train. Phone EM. 8-3644.

Domestic Help Wanted

GIRL for light housekeeping duties and caring of two school-age children. Weekends off if desired. Have own room. Commencing Aug. 15 or Sept. 1 1959. Call Mr. Warner at WA. 5-[illegible] after 6 AT. 8-8285 (Toronto)

$125. Capable girl for general housework in friendly home. Liberal time off, automatic dishwasher; own TV, private room. Phone HU. 9-6472 (Toronto)

EXPERIENCED cook housekeeper. References. Live in. Japanese Canadian cleaning woman comes twice weekly. 2 adults and teen age daughter. Forrest Hill. Phone RU. 8-8374. (Toronto)

HIGH SCHOOL student for light housework during summer at Jackson's Point. Must be fond of children. Phone HU. 1-1887 (Toronto)

SELF-CONTAINED apartment and remuneration for couple in exchange for wife's services in adult family. Phone ME. 3-5691 or EM. 2-8135 (Toronto)

Male Help Wanted

GARDENERS wanted immediately. Apply S. Omuka by phoning HO. 5-8803 (Toronto)

APPRENTICE mechanic wanted. Two to three years experience. Apply Cliffside Garage. Phone AM. 1-1141 (Toronto)

A FEW garden helpers wanted immediately. Phone LE. 3-8196 (Toronto)

A FEW garden helpers wanted. Phone BA. 1-2145. Ask for Mr. Kinoshita (Toronto)

Rooms to Let

TWO rooms with private bathroom. Phone OX. 4-3760 (Toronto)

THREE unfurnished rooms with kitchen. Gerrard and Broadview district. Phone LE. 2-7445 (Toronto)

EXPERIENCED PAINTERS WANTED
FULL OR PART TIME,
GOOD WAGES, PLEASE
CALL KAZ KATO,
RU. 3-9302 — TORONTO

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

IDEAL FACILITIES
BANQUETS
WEDDINGS
SOCIALS
Consider the advantages of CHINA HOUSE'S New magnificent Banquet Rooms, large Dancing Hall, Free Parking, Reasonable Prices. No finer facilities anywhere.
CHINA HOUSE
(Formerly Benny's Steak House)
Cantonese & Mandarin
plus
Steaks, Roasts, Lobsters
925 Eglinton Ave., W.
Toronto
Information & Reservation
RU. 1-9123

On Entertainment

(continued from page one)

isn't in Pat Suzuki's class when it comes to selling a song, but she displayed a pleasant swinging style on the Chevy Show. Immediately afterwards, she was contacted by an agent for Rodgers and Hammerstein who offered her the part.

"I want to be on Broadway very much," Miss Yugimura said the other day in Tokyo. "It would be the fulfillment of a dream.

The singer said she was worried she didn't know enough English for the role (she memorized all her lyrics and dialogue on the Chevy Show).

Though nothing's been said about it, it's possible R&H have offered "Flower Drum Song" roles to both Michi Kobi and James Shigeta who were co-starred in the Oldsmobile Music Theatre's "An Almost Perfect Plan" on April 2 from New York over NBC. Miss Kobi, featured as a dramatic actress in Climax, Playhouse 90, "The Californians" and other TV shows and starred in the film, "Tokyo After Dark," sings as well as acts. She's a Sacramento girl and was at the Topaz relocation camp before going out to New York for an acting career. It's reported she is under consideration for an important part in "The Mountain Road," a drama with a China setting, which William Goetz ("Sayonara") will produce for Columbia starting in June. James Stewart will be starred.

* * *

A note from Gregory Peck the other day from Melbourne Australia where he has been making "On the Beach" for Stanley Kramer:

"We're stopping in Hawaii on the way home to show 'Pork Chop Hill' to the real Lieutenant Ohashi."

"Pork Chop Hill" is the drama of the Korean war in which Peck plays the part of Captain Joe Clemmons, who won a Medal of Honor for bravery. Clemmons' aide was a Nisei officer named Ohashi, now a schoolteacher in Hawaii. The Ohashi role is played in the film by George Shibata, first Nisei to attend West Point and himself a jet pilot in Korea.

At the Governors' Ball, following the recent Academy Awards presentation, James Wong Howe recalled his start in the movie business 40 years ago.

"I learned the business from Henry Kotani, then one of the top cameramen in Hollywood," Howe said. "I was his assistant and he showed me the tricks of the trade."

Once, back in the 1920s, Howe photographed a film on the 26 martyrs of Nagasaki which was independently made for Japanese distribution.

He has been the cameraman on many of Hollywood's great films, including "Body and Soul," "Come Back, Little Sheba" and "The Brave Bulls."

Howe and his wife, writer Sanora Babb, leave Hollywood shortly for Vienna where he will begin work on "The Magic Flame," the movie biography of Franz Liszt which William Goetz is producing for Columbia.

—Pacific Citizen

OLDER NISEI GROUP SPRING FAIR

SALE OF HOME BAKING, JAPANESE FOOD
SEWING and NOVELTIES

Afternoon Tea — Fish Pond

2-5 P.M. — DOOR PRIZES — St. Anne's Hall

May 9, 1959 — Dundas & Dufferin Sts.

viscount aluminum storm
screen and doors
MAS NAKAO
Bus. HO. 5-0771
Res. PL. 5-6173

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

CUSTOM TAILORING
ON THE PREMISES

the Male shop
411 PARLIAMENT STREET (at GERRARD)
WA. 5-4611 TORONTO

For Efficient, Courteous Attention
For Selling & Buying Your Home
consult

JIM TOKIWA

GERALD A. BLACK REAL ESTATE
708 Main Street, North Weston, Ont.
Phone CH. 4-0407 Res: LE. 3-9717

YOUR BEAUTY

Q. What steps can I take to encourage more gloss and sheen in my hair?

A. This is largely dependent upon regular shampooing and thorough rinsing. But daily brushing preserves this sheen. Choose a good brush with long, flexible bristles, set widely apart. Such a brush not only does the best job of brushing, but is easier to keep clean, too.

Q. What powdering technique should be followed by the girl with a round or "moon" face?

A. She should add an extra application of darker powder to the outside of each cheek to tone down and make the fullness of her face less obvious.

Q. What can I do about hiding such leg blemishes as small broken veins, burns, birthmargs, and the like?

A. There are a number of special products on the market, which do a very effective job of concealing these imperfections. You should be able to procure these at your drug store or cosmetic counter.

Q. How can I rid myself of annoying dandruff flakes in my eyebrows?

A. Scrub the brows well with a complexion brush and warm soapsuds, and rub in a little olive oil or mineral oil before retiring at night.

Q. Which do you think are better, long or short waistlines in dresses?

A. If you must choose between a waistline that is too short and one that is too long, choose the latter. Nothing throws a figure out of proportion more quickly than too short a line, unless the costume was especially designed to emphasize a particular cut.

Q. Should the color of one's fingernail polish and her lipstick be the same?

A. This is an old, and still very much approved, rule of beauty. It's a very good idea, too, because your fingers are close to your mouth many times a day, and any clash in color tints is also clashing to one's beauty makeup.

Q. I've heard that pearls are in good taste with almost any costume. Is this true?

A. Yes. When in doubt, wear pearls—wear them with anything.

Q. How do I employ the "kneeding" system of removing surplus flesh from the waistline?

A. This is a quite good method of removing fat. Grasp as much waistline fat as you can between the fingers and palms. Lift and squeeze as if kneading dough. Do this all across the tummy, and over your hips, until the flesh tingles.

CALENDAR

May

9—**Toronto:** Older Nisei Group's Spring Fair, St. Anne's Hall, Dufferin and Dundas 2-5 p.m.

9—**Toronto.** Club Rec Societic Windup Banquet at Pickfair Restaurant.

10—**Vancouver.** Annual YBA Clam Bake at Crescent Beach

10—**Winnipeg.** Manitoba JCCA annual General Meeting at Buddhist Church Hall. Everyone please atend. Starts 1:30 p.m.

16—**Toronto.** Annual Eastern-Canada Open 5-Pin Bowling Tourney at Olympia-Edwards

16-17—**Vancouver.** Annual BC YBL Weekend Retreat to Tower's Ranch Hope-Princeton Highway.

16-17-18—**Montreal.** Eastern Canada Young Buddhist League conference

20—**Vancouver.** Vancouver JCCA and Nisei Varsity Club Graduates Tea and Social at Buddhist Hall. Open to all. Held for 1959 graduating class of UBC nurses and parents

22—**Vancouver.** Nisei Hi Teener's May Day Hop dance at Orchard Hall 2723 West 4th. [illegible]

23-24 **Vancouver.** Nisei Fellowships Weekend Camp [illegible]

[illegible]—**Montreal.** United Church Building [illegible]

23—**Vancouver.** Annual Spring Frolic [illegible] YBA at Buddhist Hall [illegible] p.m.

30—**Toronto.** Windup Banquet and Dance for Club E Chodo at Zochter's.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

KEN MORI .... Japanese Section Editor & Advertising

JERRY KUTSUKAKE .... English Section Editor

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Authorised as second class mail, Post Office Department, Ottawa

SAILING MAY 21 FOR YOKOHAMA

SPRINGTIME. What better time to visit Japan? And what better way to travel than aboard a great AMERICAN PRESIDENT LINER?

Enjoy the pleasures of a vacation at sea . . . parties, dances, sports and games, all with congenial companions. Go in air-conditioned "President" style, the popular means of travel to the Orient. No other way offers so much, and costs so little. Fares to Yokohama, in Economy Tourist Class, start at $295 in dormitories, from $345 in "family style" rooms. First Class fares from $510.

Be assured of accommodations. Make plans now to be aboard the PRESIDENT WILSON on June 4, when it arrives at Yokohama. See your Travel Agent.

櫻の花見時 日本を訪問するにはこれほどよい時期はないでしようか？ そしてプレジデント汽船の旅行が一番いいのではないでしようか？。 氣心の合う人々と海の休暇を楽み、パーテー、ダンス、スポーツ、ゲームなどの娯楽などをしながら。

東洋への旅行には最も評判のよい船内換氣装置のプレジデント船を利用しましよう。 これ程費用のかからなくて、種々の特點のある旅行は外にはありません。

横濱までの船賃は エコノミー・ツーリストクラスでは ドメトリー 二百九十五弗から。ファミリー・スタイルは 三百四十五弗から ◎乗船の事をきめましよう。

六月四日に横濱につくプレジデント・ウイルソン號に乗り込む計畫を今からたてませう。

OTHER SAILINGS FROM SAN FRANCISCO / LOS ANGELES TO YOKOHAMA, VIA HONOLULU:

	FROM SAN FRANCISCO	LOS ANGELES	ARRIVE YOKOHAMA
SS PRESIDENT CLEVELAND........	June 9	June 11	June 25
SS PRESIDENT WILSON...........	July 4	July 6	July 20
SS PRESIDENT CLEVELAND........	July 25	—	Aug. 8
SS PRESIDENT WILSON...........	Aug. 21	—	Sept. 4

AMERICAN PRESIDENT LINES
Trans-Pacific — Round the World

American President Lines Offices: San Francisco, Los Angeles, Seattle, Chicago, New York, Boston, Washington, D.C., Honolulu

COUPON

MR. MARVIN T. URATSU
District Japanese Traffic Manager
American President Lines, Dept. A-7
301 California Street
San Francisco 4, California

Name..

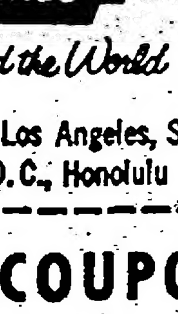
Address..

City.............................. State..............

Please reserve space for me aboard the .... sailing.
(DATE)

Economy Tourist Class .... First Class ....

There will be .... in my party.
(NUMBER OF PERSONS)

Please send your new "Japan" folder ......

I am planning a trip to Japan during ....
(MONTH)